



ATZGERSDORFER MÄNNERGESANGVEREIN 1880

WIENER KONZERTHAUS, MOZART-SAAL
Sonntag, 3. Dezember 1989, 15.30 Uhr

CHORKONZERT

U-Musik im Wandel der Zeit

mit

Adolf TOMASCHEK, Tenor;
Jaroslaw MADROSZKIEWICZ, Klavier.

Leitung: Sieglinde SIMAN

MADRIGALE:

WIR LIEBEN SEHR IM HERZEN

Daniel Friderici

Wir lieben sehr im Herzen drei schöne Dinge fein.
Sie wenden Leid und Schmerzen, wenn sie beisammen sein.
Die liebliche Musik, ein freundlicher Anblick,
ein guter, frischer, kühler Wein,
das sind drei gute Dinge fein,
damit ich mich erquick.

Das erste tun uns machen die Instrumente gut,
welche zu diesen Sachen die Kunst bereiten tut.
Das andre bietet fein ein zartes Jungfräulein.
Das dritte unser Wirt uns beut.
Seid fröhlich drum zu dieser Zeit.
Fahr hin, Trauer und Leid.

COME AGAIN

John Dowland

Come again! Sweet love doth now invite.
Thy graces that refrain. To do me due delight.
To see, to hear, to touch, to kiss, to die
With thee again in sweetest sympathy.

Come again! That I may cease to mourn
Through thy unkind disdain for now left and forlorn.
I sit, I sigh, I weep, I faint, I die
In deadly pain and endless misery.

Gentle love, Draw forth the wounding dart,
Thou canst not pierce her heart; For I that do approve.
By sighs, and tears, more hot than are thy shafts,
Did tempt while she for triumph laughs.

ALTE WEISEN IN NEUER BEARBEITUNG:

GREENSLEEVES

Satz: Ernst Scherer

Wie froh ertönte der Laute Klang,
wenn sie mir ein Lied von der Liebsten sang.
Warum nur klingt sie mir heut so bang?
Warum will ihr das Lied nicht gelingen?
Greensleeves war die Liebste mein,
und Greensleeves sollte es immer sein.
Greensleeves hat ein Herz aus Stein,
und zu Ende ist's mit meinem Singen.

Fahr hin, fahr hin nur mit leichtem Sinn.
Niemals zeig ich dir, daß ich traurig bin.
Die falsche Liebe ist kein Gewinn.
Davon soll meine Laute dir singen!
Greensleeves war die Liebste mein,
und Greensleeves sollte es immer sein.
Greensleeves hat ein Herz aus Stein,
und die Saiten der Laute zerspringen.

BOURREE (aus der Lautensuite e-moll)

Johann Sebastian Bach
Bearbeitung: Paul Cadow

Hier wird der Klang der Laute durch Lautmalerei
auf die Singstimme übertragen.

KLAVIER

Introduction und Variationen B-Dur
für Klavier zu 4 Händen

Franz Schubert
Am Klavier: Jaroslaw Madroszkiewicz
Sieglinde Siman

"ERNSTE" MUSIK NICHT GANZ ERNST GENOMMEN:

NARREN-RONDO

Joseph Haydn
Bearbeitung: Adolf Vancura

Narr'n san' ma' alle, alle san' ma' Narr'n.
Wer is' a Narr?
I' bin ka' Narr!
Du bist a' Narr!
Narr'n san' ma' alle, alle san' ma' Narr'n.

Der Narr glaubt gar i bin a Narr, so a Narr!
Und wie er nur schaut, der Narr!
Der Narr is' doch wirklich a Narr!

Narr'n san' ma' alle, alle san' ma' Narr'n.

INSALATA ITALIANA

Richard Genée
Solist: Adolf Tomaschek

Bei diesem Stück handelt es sich um eine Parodie auf eine Opernszene. Der Chor
ahmt das Orchester nach, während der Solist ein Recitativ mit Arie singt.
Der Text besteht sowohl beim Chor als auch beim Solisten nur aus musikalischen
Fachausdrücken, wie z.B. piano, forte, lento, con espressione, ritenuto,
pizzicato, moderato, u.s.w.

***** P A U S E *****

VOLKSLIEDER

A GREASSERS KREUZ

Satz: Josef Oberwalder

A greaßers Kreuz tua i net kennen,
seit i hingeh zu der Lenen.
Seit ma's Diandl is bekannt,
jagg mi da Hund, dös is a Schand!

Schleich i zuebe hintar d'Tennen,
kimmt da Hund und i muaß rennen.
Hear ihn schon, bevor ihn sieh,
kimmt lei daher, dös Luadersvieh!

Kann net pfeifn, kann net blasn,
hat mi's Hundsvieh an der Hosn.
Weck ma glei das ganze Haus,
und d'Lene reahrt zan Fenster raus!

Nix is z'machn mit dem Teufi,
und auf'd Lene, auf die pfeif i.
Pfiat die, Diandl, und bleib gsund
mitsamt dem Bauern und sein Hund.

JETZT MÖCHT I AMAL WISSEN

Volkslied aus NÖ

Jetzt möcht i amal wissen, wie dös eppa war,
wann ma an altn Weiberl a Busserl gab.
Dös müßert eppa sein wie wann ma Galläpfel aß
und mit'm Mtatra in Brennesseln saß.

Jetzt möcht i amal wissen, wie dös eppa war,
wann ma aner Mittlern a Busserl gab.
Dös müßert eppa sein wie wann ma Krenwurzen aß
und mit'm Mtatra im Ameis'haufen saß.

Jetzt möcht i amal wissen, wie dös eppa war,
wann ma an jungen Maderl a Busserl gab.
Dös müßert eppa sein wie wann ma Butterkipferln aß
und mit'm Mtatra im Schmalzhäfen saß.

LEBT DENN DER ALTE HAUSMICHL NO?

Volkslied aus NÖ

Lebt denn der alte Hausmichl no?
Ja, ja, er lebt no und is gesund.

WE SHALL OVERCOME

Amerikanische Volksweise
Satz: Gus Anton

We shall overcome some day.
Oh, yes, deep in my heart, I do believe!

We'll walk hand in hand some day.
Oh, yes ...

We shall live in peace some day.
Oh, yes ...

We are not afraid today.
Oh, yes, ...

We shall overcome some day.
Oh, yes, ...

SPIRITUELS:

OH, FREEDOM

Satz: Günter Knotzinger

Oh, freedom after a while
and before I'd be a slave
I'll be buried in my grave,
and go home to my Lord and be free

No more mourning after a while
and before ...

SOON A WILL BE DONE

Satz: Ber Joosen

Soon a will be done a-wid de troubles ob de worl'
goin home to live wid God.

I want to meet my mother
I want to meet my father
I want to meet my Jesus

I'm goin to live wid God.

FILMMUSIK:

OLD BLACK JOE ("Die Trappfamilie in Amerika")

Stephan C. Foster

Poor old black Joe, deine Tage sind gezählt;
schon mancher Freund auf den Baumwollfeldern fehlt.
Doch über dir, aus den Sternen irgendwo,
da hörst du ihre Stimmen rufen: Old black Joe!
Sie rufen: wann kommst du? und dein altes Herz wird froh.
Da hörst du ihre Stimmen rufen: Old black Joe!

DER ROSAROTE PANTHER

Henry Mancini
Satz: S.Siman

TANZMUSIK:

FEIERTAG IN DIXIELAND

Ernst Fischer

Heut ist ein Fest! Findet euch ein! Heute laßt uns fröhlich sein!
Heute vergeßt, Mühe und Plag! Heut ist Feiertag!

Dafür haben wir ausgeharrt, jeden Dollar uns aufgespart.
Denn man feiert in Dixieland bis zum letzten Cent!

Die Woche ist lang, jeder Tag ist schwer,
bringt Arbeit nur Arbeit und sonst nichts mehr.
Die Sonne brennt heiß auf das Baumwollfeld,
es gibt wenig Schatten und wenig Geld.

Wir sind so arm,
daß Gott erbarm!

Uns endet das Leben, wie's begann:
wir arbeiten für den weißen Mann.

Heut aber heut, heut sind wir frei! Morgen ist uns einerlei!
Kommt alle Leut! Findet euch ein! Laßt uns fröhlich sein!

LEICHTES BLUT (Polka schnell)

Johann Strauß

Immer ohne Sorgen heute so wie morgen,
immer froh und heiter durch das Leben weiter,
was kann schon passieren, was uns irritieren,
wenn man lacht und wenn man singt, wie ist die Welt so schön.

Leichtes Blut und froher Sinn, ein Stück vom Glück im Herzen drinn'.
Jeder Tag soll ein Sonntag sein und jede Stund' voll Sonnenschein.

Auch der schönste Fasching geht vorbei,
Tanz und Liebelei, Ulk und Narretei.
Und der Aschermittwoch ist bald da,
Katzenjammer, Schädelbrummen.

Doch es war so schön, so wunderbar,
so fröhlich wirklich wahr, wie im alten Jahr.
Darum sing' und lach' und keine Sorg' dir mach',
sei lustig immerdar, auch im neuen Jahr.

KLAVIER

Ragtimes für Klavier zu 4 Händen

EVERGREENS:

ZEIG MIR DEN PLATZ AN DER SONNE

In meinem Herzen flattert leise
ein kleiner bunter Schmetterling,
den schickt die Sehnsucht auf die Reise
wenn ich von meinen Träumen sing!
Ich seh' ein Land, es liegt noch weit,
wo Liebe wohnt und Zärtlichkeit.

Zeig' mir den Platz an der Sonne,
wo alle Menschen sich versteh'n.
Liebe allein ist die Sonne
drum darf die Liebe nie untergeh'n!

Wen kümmern noch des Nächsten Schmerzen,
wer hilft dem Nächsten durch die Tat?
Wir haben Riegel vor dem Herzen
und um die Seele Stacheldraht.
Ich such ein Land, es liegt noch weit,
wo Friede wohnt und Menschlichkeit.

Zeig' mir den Platz ...

WAND'RIN' STAR

I was born under a wand'rin' star.
Wheels are made for rollin', Mules are made to pack:
I never seen a sight that didn't look better lookin' back.
Mud can make you Pris'ner and the plains can make you dry.
Snow can burn your eyes but only people make you cry.
Home is made for comin' from, for dreams of goin' to.
Which, with any luck will never come true.

Do I know where hell is? Hell is in hello.
Heaven is "Good-bye for ever. It's time for me to go."
When I get to heaven tie me to a tree.
Or I'll begin to roam. And soon you know where I will be.

AKTUELLES:

ONLY YOU (Nur dein Clown)

Leise schleicht der Wind durch den Baum
ich sitze in meinem Raum und ich träume.
Draußen geht die Welt ihren Gang,
doch ich denk' stundenlang nur das eine.

Möchtest du, daß wir uns wiederseh'n?
Möchtest du, daß wir zusammengeh'n?
Oder war ich im Vertrau'n nur dein Clown?

Leise streicht der Wind durch die Nacht
ich liege lange noch wach, zähl' die Sterne.
Ich sitz' auf den Wolken und du,
du rufst von unten mir zu aus der Ferne.

Möchtest du, ...

Scott Joplin

Arrangement: J. Madroszkiewicz
Am Klavier: J. Madroszkiewicz
S. Siman

Udo Jürgens

Satz: Hellmut Jordan

Frederic Loewe

Satz: S.Siman

Vincent Martin (Flying Pickets)

Satz: S.Siman

AN DER COPACABANA

Erste Allgemeine Verunsicherung

Satz: Johannes Dietl

Text: Horst Biegler

Wir sind eine Mischung, die ist ziemlich lecker,
wir hab'n zwar keinen Einstein und keinen Schwarzenegger
und das ist gut, denn beim Singen zählt nur
die Schönheit unsrer Stimmen und nicht uns're Figur
vor uns steht die Schönste und fuchtelte wie ein Wilder
Sieglinde ist für uns der Stimmenbodybuilder.

Sänger brauchen ja zum Glück keinen Expander
wir halten alle z'samm und gehn nie auseinander
es hilft kein Spinat und auch keine Polenta
das Wirtshaus nach der Prob' ist des Sängers Fitneßcenter
dort singen wir was vor zu aller Leute Spaß
mit mikrigem Tenor, die Steher sind im Baß.

An der Copacabana und am Würthersee
schöne Stimmen sind nie pasèe
An die Copacabana einmal nur im Leb'n
mußts a Sängerreise geb'n
weil Marmorstein und Eisen schmilzt
a wenn Du deine Stimme bild'st.

Unsre Dirigentin, die ist ziemlich lecker
drum agiert so mancher, wie Arnold Schwarzenegger
doch ohne Chance, denn das Dumme ist nur,
die meisten sind zu klein und hab'n nicht ihr' Figur,
wir können nur mehr hoffen ihr Anspruch wird noch milder,
inzwischen gehen wir zu einem Bodybuilder.

Doch wir hab'n beschlossen, wir gehen lieber net,
denn so ein Fitneßcenter ist ein Gruselkabinett;
was tüt ma mit dem Vorstand, der ausschaut wie Gonzilla
die Tenöre werd'n beim Singen oft schon lila,
der Baß der singert dann im Tieftön einen Röhler
mit strotzendem Elan, wie Onan, der Zerstörer.

An der Copacabana und am Würthersee
schöne Stimmen sind nie pasèe
am Wienerberg, ob'n am Ziegelteich
werden alle Frauen weich,
weil Marmorstein und Eisen schmilzt,
a wenn du deinen body buildst!

Wir versprechen heute mit geblähem Brustl,
ja, ihr lieben Leute, da gibt es kein Gehüstl:
wir bleiben wie die Spargel mit ganz schmalen Schultern,
und Sieglinde bleibt der Chorspagettisultan.
Sie ist unser Mann, sie macht uns alles vor,
und alle singen mit, ein letztes Mal im Chor:

An der Copacabana und am Würthersee
schöne Stimmen sind nie pasèe
und auf die MÄnner von Atzgersdorf
wird noch manches MÄdchen schoarf
weil Marmorstein und Eisen schmilzt,
a wenn du deine Stimme bildst.

An der Copacabana und am Würthersee
schöne Stimmen sind nie pasèe
und alle MÄnner vom MGV
danken jeder schönen Frau
weil Marmorstein und Eisen schmilzt
wenn Du und Du den Chor auffüllst.